



LUXORliving S1

4800520



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos
 • Der Unterputz-Schaltaktor der LUXORliving-Serie mit einem Kanal entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
 • Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man schalten, dimmen, heizen und steuern kann.
 • Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
 • Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS.

General information
 • The flush-mounted switch actuator of the LUXORliving series with one channel conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed.
 • The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling.
 • Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
 • When used in a KNX system, programming is completed with the ETS.

Informations générales
 • L'actionneur de commutation encastré de la série LUXORliving avec un canal répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
 • La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander.
 • Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
 • En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS.

Informazioni generali
 • L'attuatore di commutazione da incasso della serie LUXORliving ad un canale soddisfa la norma EN 60669-2-1 in caso di montaggio corretto.
 • La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare.
 • Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS.

Información general
 • El actuador de conmutación empotrado de la serie LUXORliving con un canal se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en cuanto al montaje conforme a lo previsto.
 • La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos.
 • Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS.

Informações gerais
 • O atuador de comutação embutido da série LUXORliving com um canal corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.
 • A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar.
 • Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS.

Technische Daten
 Busspannung: 21 – 32 V DC
 Stromaufnahme KNX-Bus: 4 mA (typisch)
 Typ: TP1-256
 Kontaktart: µ-Kontakt
 Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)
 Für SELV geeignet: ja, wenn beide Kontakte SELV schalten
 Mindestlast: 12 V/100 mA
 Anschließen unterschiedlicher Phasen: nicht erlaubt
 Kürzestes kontinuierliches Schaltintervall: mind. 1,5 s
 Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
 Glüh-/Halogenlampenlast: 2000 W
 Kapazitive Schaltlast: 130 µF
 Einschaltstrom: max. 740 A/200 µs
 Leuchtstofflampen (EVG): 1100 W
 Kompaktleuchtstofflampen: 300 W
 LED Lampen < 2 W: 50 W
 LED Lampen > 2 W: 600 W
 Binäreingänge:
 – Kontaktspannung: 3,3 V
 – Kontaktstrom: 0,5 mA
 – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
 – Länge Anschlussdrähte: 25 cm
 Verschmutzungsgrad: 2
 Anschlussquerschnitt: 4 mm²
 Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

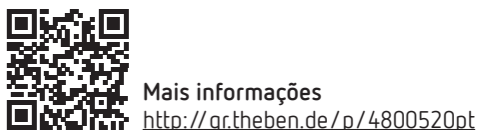
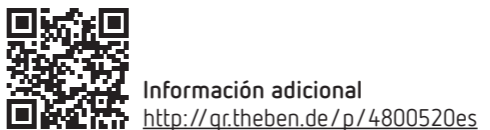
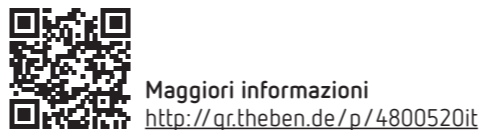
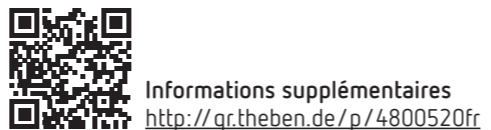
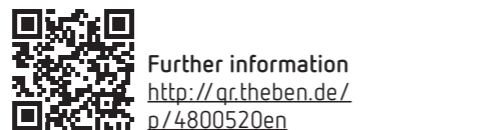
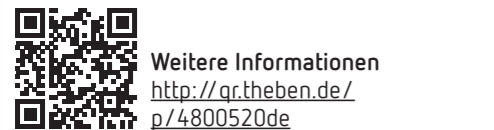
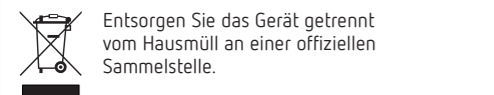
Technical data
 Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC,
 Power input KNX bus: 4 mA (typical)
 Type: TP1-256
 Type of contact: µ-contact
 Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1)
 Suitable for SELV: yes if both contacts switch SELV.
 Minimum load: 12 V/100 mA
 Connecting different phases: not allowed
 Shortest switching interval: min. 1,5 s
 Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
 Incandescent/halogen lamp load: 2000 W
 Capacitive switching load: 130 µF
 Inrush current level: max. 740 A/200 µs
 Fluorescent lamps (EB): 1100 W
 Compact fluorescent lamps: 300 W
 LED lamps < 2 W: 50 W
 LED lamps > 2 W: 600 W
 Binary inputs:
 – Contact voltage: 3.3 V
 – Contact current: 0.5 mA
 – Max. cable length: 3 m (external inputs)
 – Length of connecting wires: 25 cm
 Pollution degree: 2
 Connection cross-section: 4 mm²
 Dimensions: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

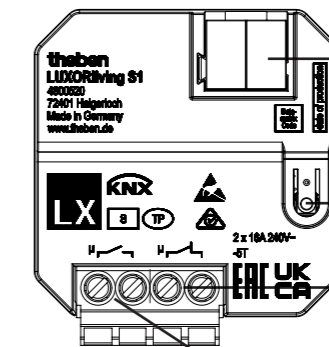
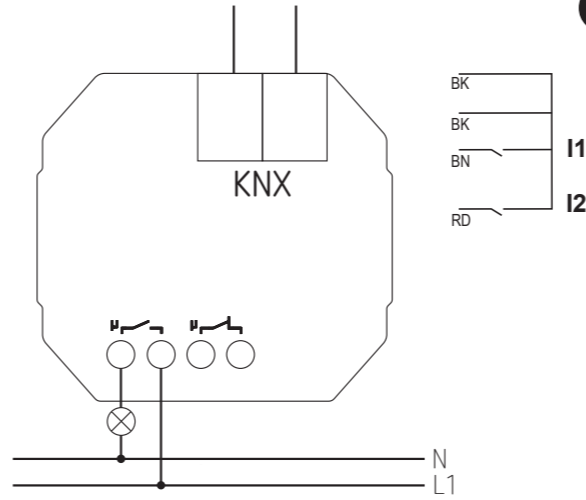
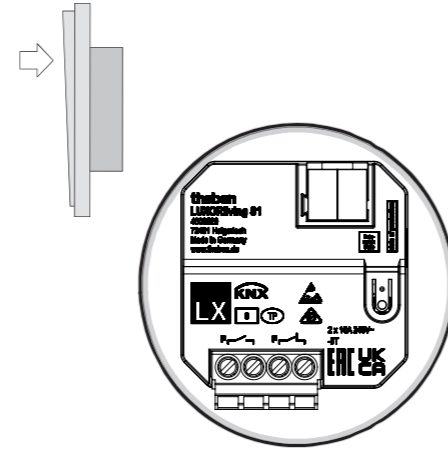
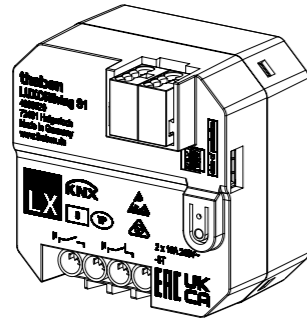
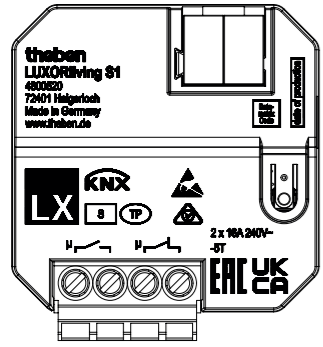
Caractéristiques techniques
 Tension du bus : 21 – 32 V CC
 Courant absorbé du bus KNX : 4 mA (spécifique)
 Type: TP1-256
 Type de contact : contact µ
 Puissance de commutation : 16 A (à 240 V CA, cos φ = 1)
 Adapté à la TBTS: oui, que lorsque les deux contacts se commutent des TBTS !
 Charge minimale : 12 V/100 mA
 Connexion de différentes phases : non autorisée
 Intervalle de commutation le plus court : min. 1,5 s
 Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
 Charge de lampe à incandescence /halogène : 2000 W
 Charge capacitive de commutation : 130 µF
 Intensité à l'enclenchement : max. 740 A/200 µs
 Lampes fluorescentes (ballast électronique) : 1100 W
 Lampes fluorescentes compactes : 300 W
 Lampes à LED < 2 W : 50 W
 Lampes à LED > 2 W : 600 W
 Entrées binaires :
 – Tension de contact : 3,3 V
 – Courant de contact : 0,5 mA
 – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
 – Longueur des câbles de connexion : 25 cm
 Degré de pollution : 2
 Section de raccordement : 4 mm²
 Dimensions : 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Dati tecnici
 Tensione bus: 21 – 32 V CC
 Assorbimento di corrente bus KNX: 4 mA (tipico)
 Tipo: TP1-256
 Tipo di contatto: contatto µ
 Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1)
 Adatto per SELV se i due contatti commutano SELV
 Carico minimo: 12 V/100 mA
 Collegamenti di fasi differenti: non consentito
 Intervallo di commutazione minimo: min. 1,5 s
 Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
 Carico lampade a incandescenza/alogene: 2000 W
 Carichi di commutazione capacitivi: 130 µF
 Corrente di inserzione: max. 740 A/200 µs
 Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1100 W
 Lampada fluorescente compatte: 300 W
 Lampade a LED < 2 W: 50 W
 Lampade a LED > 2 W: 600 W
 Ingressi binari:
 – Tensione di contatto: 3,3 V
 – Corrente di contatto: 0,5 mA
 – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
 – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
 Grado di inquinamento: 2
 Sezione di collegamento: 4 mm²
 Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Datos técnicos
 Tensión del bus: 21 – 32 V CC
 Consumo de corriente del bus KNX: 4 mA (típico); tipo: TP1-256
 Tipo de contacto: contacto µ
 Potencia de conmutación: 16 A (a 240 V CA, cos φ = 1)
 Adecuado para SELV: cuando los dos contactos SELV regulan
 Carga mínima: 12 V/100 mA
 Conexión de distintas fases: no permitido
 Intervalo de conexión mínimo: min. 1,5 s
 Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
 Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2000 W*
 Carga capacitiva: 130 µF
 Corriente conmutación: máx. 740 A/200 µs
 Lámparas fluorescentes (balastro electrónico): 1100 W
 Lámparas fluorescentes compactas: 300 W
 Lámparas LED < 2 W: 50 W
 Lámparas LED > 2 W: 600 W
 Entrada binaria:
 – Tensión de contacto: 3,3 V
 – Corriente de contacto: 0,5 mA
 – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
 – Longitud de los cables de conexión: 25 cm
 Grado de polución: 2
 Sección de conexión: 4 mm²
 Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Dados técnicos
 Tensão da linha de bus: 21 – 32 V CC
 Entrada de corrente Bus para KNX: 4 mA (típico)
 Tipo: TP1-256
 Tipo de contacto: contacto µ
 Potência de comutação: 16 A (com 240 V CA, cos φ = 1)
 Indicado para SELV: se todos os contactos SELV comutarem
 Carga mínima: 12 V/100 mA
 Ligação de diferentes fases: não permitida
 Intervalo de comutação mais curto: min.1,5 s
 Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
 Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2000 W
 Carga capacitiva: 130 µF
 Corrente de ativação: máx. 740 A/200 µs
 Lâmpadas fluorescentes (balastro eletrônico): 1100 W
 Lâmpadas fluorescentes compactas: 300 W
 Lâmpadas LED < 2 W: 50 W
 Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
 Entradas binárias:
 – Tensão de contacto: 3,3 V
 – Corrente de contacto: 0,5 mA
 – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
 – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
 Grau de poluição: 2
 Secção transversal de ligação: 4 mm²
 Dimensões: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm





Bestimmungsgemäße Verwendung

(DE)

- Die UP-Schaltaktoren der LUXORliving-Serie schalten elektrische Verbraucher (z. B. Lampen) für Netzspannung 230 V AC.
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

2 Anschluss

- Spannung freischalten.

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1 von max. 16 A 6 kA absichern.

- Berührungssicher installieren.

⚠ Keine Netzspannung oder andere externe Spannungen an die Nebenstelleneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung und Bus bzw. Nebenstellen achten (mind. 5,5 mm).

⚠ Die in diesem Produkt eingesetzten bistabilen Relais können ihren Zustand durch starke Erschütterung z. B. beim Transport verändern.

Wichtig: Zuerst die Busspannung anlegen, bevor die Ausgänge mit Spannung versorgt werden. Ein Nichtbeachten kann zu einer Beschädigung der angeschlossenen Verbraucher führen.

- Die Eingänge mehrerer Geräte dürfen nicht verbunden werden.

3 Inbetriebnahme über Direktsteuerung (Auslieferungszustand)

Über den Eingang I1 ist eine manuelle Bedienung (ohne Parametrierung) möglich. Diese kann aber mit LUXORplug oder der ETS verändert werden.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Proper use

(EN)

- The flush-mounted switch actuators of the LUXORliving series switch electrical consumers (e.g. lamps) for mains voltage 230 V AC.
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

1 Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

2 Connection

- Disconnect power source.

⚠ Secure the device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) of max. 16 A 6 kA.

- Protect against accidental contact during installation.

⚠ Do not connect mains voltage or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure there is adequate insulation between mains voltage and bus or extensions (min. 5.5 mm).

⚠ The bistable relays used in this product can change their state due to strong vibrations, e.g. during transport.
Important: Apply the bus voltage first before supplying the outputs with voltage. Non-observance may result in damage to the connected consumers.

- The inputs of several devices must not be connected.

3 Start up via direct control (factory setting)

Via input I1, manual operation (without parameter setting) is possible. This can be changed with LUXORplug or the ETS.

The ETS database is available at www.theben.de.

Usage conforme

(FR)

- Les actionneurs de commutation encastrés de la série LUXORliving commutent des appareils électriques (par ex. lampes) pour une tension réseau 230 V CA.
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

1 Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

2 Raccordement

- Couper la tension.

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 16 A 6 kA max., installé en amont.

- Installer de manière protégée contre les contacts.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, s'assurer que l'isolation entre la tension réseau et le bus ou les entrées externes est suffisante (au moins 5,5 mm).

⚠ L'état des relais bistables intégrés dans ce produit peut être modifié suite à de fortes secousses, par exemple pendant le transport.
Important : appliquer tout d'abord la tension du bus, puis alimenter les sorties en tension. En cas de non-respect, les consommateurs raccordés risquent d'être endommagés.

- Les entrées de plusieurs appareils ne doivent pas être reliées.

3 Mise en service via une commande directe (état de livraison)

Avec l'entrée I1, une commande manuelle (sans paramétrage) est possible. Elle peut toutefois être modifiée avec LUXORplug ou l'ETS.

La base de données ETS est disponible à l'adresse suivante www.theben.de.

Uso conforme

(IT)

- Gli attuatori di commutazione da incasso della serie LUXORliving commutano le utenze elettriche (ad es. lampade) per tensione di rete di 230 V AC.
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

2 Collegamento

- Disattivare la tensione.

⚠ Mettere in sicurezza il dispositivo tramite un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 16 A 6 kA.

- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.

⚠ Non collegare la tensione di rete o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione osservare che vi sia un isolamento sufficiente tra tensione di rete e bus oppure utenze interne (almeno 5,5 mm).

⚠ I relè bistabili utilizzati in questo prodotto possono modificare il loro stato a causa di forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto.
Importante: creare la tensione bus prima che le uscite vengano alimentate con tensione. L'inosservanza può causare danni alle utenze collegate.

- Gli ingressi di più dispositivi non devono essere collegati.

3 Messa in funzione tramite comando diretto (stato di consegna)

Tramite l'ingresso I1, è possibile un comando manuale (senza parametrizzazione). Questo tempo può tuttavia essere modificato con LUXORplug oppure l'ETS.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Uso previsto

(ES)

- Los actuadores de conmutación empotrados de la serie LUXORliving conmutan consumidores eléctricos (p. ej., lámparas) para tensión eléctrica de 230 V AC.
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

1 Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

2 Conexión

- Desconectar la tensión.

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 16 A 6 kA.

- Instalar protectores contra contacto.

⚠ ¡No conecte una tensión de red o alguna otra tensión externa a la entrada de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegurarse de que haya un aislamiento suficiente entre la tensión de red y el bus o las extensiones (mín. 5,5 mm).

⚠ Los fusibles bistables que se utilizan en este producto pueden cambiar de estado a consecuencia de sacudidas fuertes, p. ej., durante el transporte.
Importante: aplicar la tensión de bus antes de suministrar tensión a las salidas. Si no se tiene en cuenta esta indicación, se pueden producir daños en los equipos consumidores conectados.

- Las entradas de varios aparatos no deben estar conectadas.

3 Puesta en marcha mediante control directo (estado inicial)

Mediante la salida I1 es posible realizar un manejo manual (sin parametrizar). Esto se puede modificar con LUXORplug o la ETS.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Utilização correta

(PT)

- Os atuadores de comutação embutidos da série LUXORliving comutam os consumidores elétricos (por ex. lâmpadas) para tensão de rede 230 V CA.
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

2 Ligação

- Desligar a tensão.

⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de, no máx. 16 A 6 kA.

- Instalar protegido contra contacto.

⚠ Sem tensão de rede ou ligar outras tensões externas a entradas de ramais!

⚠ Na instalação, ter em atenção o isolamento suficiente entre a tensão de rede e o bus ou ramais (mín. 5,5 mm).

⚠ Os relés bistáveis utilizados neste produto podem mudar o seu estado devido a fortes vibrações, por exemplo, durante o transporte.
Importante: Aplicar primeiro a tensão da linha de bus antes de alimentar as saídas com tensão. A não observância deste facto pode resultar em danos para os consumidores ligados.

- As entradas de vários aparelhos não devem ser ligadas.

3 Colocação em funcionamento através de controlo direto (programação de fábrica)

Através da entrada I1 é possível uma operação manual (sem parametrização). Esta pode ser alterada com LUXORplug ou com a ETS.

Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.



LUXORliving S1

4800520



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ WAARSCHUWING NL

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
 - Vóór montage/ demontage netspanning vrijschakelen
 - Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Algemene info

- De inbouwschakelactor van de LUXORliving-serie met één kanaal voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen.
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS.

Technische specificaties

Busspanning: 21 – 32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: 4 mA (typisch)
Type: TP1-256
Soort contact: µ-contact
Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1)
Voor SELV geschikt: als beide contacten SELV schakelen
Minimumlast: 12 V/100 mA
Aansluiten van afzonderlijke fasen: niet toegestaan
Kortste schakelinterval: min. 1,5 s
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Gloeï- / halogeenlamplaat: 2000 W
Capacitieve inschakellast: 130 µF
Inschakelstroom: max. 740 A/200 µs
TL-lampen (EVA): 1100 W
Compacte tl-lampen: 300 W
LED-lampen < 2 W: 50 W
LED-lampen > 2 W: 600 W
Binaire ingangen:
– Contactspanning: 3,3 V
– Contactstroom: 0,5 mA
– Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
– Lengte aansluitdraden: 25 cm
Vervuilinggraad: 2
Aansluitdiameter: 4 mm ²
Afmetingen: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Nadere informatie <http://qr.theben.de/p/4800520nl>

⚡ ADVARSEL DA

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
 - Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
 - Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer

- Den indmurede skifteaktor LUXORliving-serie med en kanal opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne.
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre.
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS.

Tekniske data

Busspænding KNX: 21 – 32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: 4 mA (normalt)
Type: TP1-256
Kontaktart: µ-kontakt
Koblingseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Egnet til kobling af SELV: ja, hvis begge kontakter kobler SELV
Minimum-belastning: 12 V/100 mA
Tilslutning af forskellige faser: ikke tilladt
Korteste koblingsinterval: min. 1,5 s
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Gløde- / halogenlampebelastning: 2000 W
Kapacitive tilkoblingslast: 130 µF
Tilkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs
Lysstoflamper (EVG): 1100 W
Kompakte lysstoflamper: 300 W
LED-lamper < 2 W: 50 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Binære indgange:
– Kontaktspænding: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
– Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsningsgrad: 2
Tilslutningstværsnit: 4 mm ²
Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Yderligere informationer <http://qr.theben.de/p/4800520da>

⚡ VARNING SV

- Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
 - Koppla från strömmen innan montering/ demontering!
 - Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän information

- Den inbyggda kopplingsaktorn ur LUXORliving-serien med en kanal motsvarar EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering.
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning.
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS.

Tekniske data

Busspänning: 21 – 32 V DC
Strömförbrukning KNX-bus: 4 mA (typisk)
Typ: TP1-256
Kontakttyp: µ-kontakt
Kopplingskapacitet 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1)
Lämplig för SELV: Ja, om båda kontakter kopplar på SELV.
Minimilast: 12 V/100 mA
Det är inte tillåtet att ansluta olika faser
Kortast möjliga kopplingsintervall: min. 1,5 s
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Glöd- / halogenlampebelastning: 2000 W
Kapacitiv last: 130 µF
Inkopplingsström: max. 740 A/200 µs
Lysrör (EVG): 1100 W
Kompaktlysrörslampor: 300 W
LED-lampor < 2 W: 50 W
LED-lampor > 2 W: 600 W
Binäringångar:
– Kontaktspänning: 3,3 V
– Kontaktström: 0,5 mA
– Max. kabellängd: 3 m (externa ingångar)
– Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmutningsgrad: 2
Anslutningsarea: 4 mm ²
Mått: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Ytterliga infomation <http://qr.theben.de/p/4800520sv>

⚡ VAROITUS FI

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
 - Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
 - Lisätietoja toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa

- LUXORliving-sarjan oppoasennettava kytkentätoimilaitteella yhdellä kanavalla on standardin EN 60669-2-1 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna.
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaustoimintoja.
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla.

Tekniset tiedot

Väyläjännite: 21 – 32 V DC
Virranotto KNX-väylä: 4 mA (tyypillinen)
Tyyppi: TP1-256
Kosketin: µ-kosketin
Kytkentäteho: 16 A (240 V AC, cos φ = 1)
Soveltuvuus SELV:iin, Kyllä, jos molemmat koskettimet kytkevät SELV
Vähimmäiskuorma: 12 V/100 mA
Eri vaiheiden liittäminen: ei sallittu
Lyhin kytkentäväli: min. 1,5 s
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Hehku- / halogeenilamppukuorma: 2000 W
Kapasitiivinen kuorma: 130 µF
Kytkentävirta: maks. 740 A/200 µs
Loistelamput (elektr. liitäntälaitte): 1100 W
Pienet loistelamput: 300 W
LED-lamput < 2 W: 50 W
LED-lamput > 2 W: 600 W
Binääritulot:
– Kosketusjännite: 3,3 V
– Kosketusvirta: 0,5 mA
– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumistaso: 2
Liitäntäjohtimen halkaisija: 4 mm ²
Mitat: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Lisätietoja <http://qr.theben.de/p/4800520fi>

⚡ ADVARSEL NO

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
 - Koble fra strømmen før montering/ demontering!
 - Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon

- Koblingsaktuatoren for innfelt montering fra LUXORliving-serien med én kanal overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering.
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring.
- Idriftsetting med programvaran LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS.

Tekniske data

Busspenning: 21 – 32 V DC
Strømopptak KNX-buss: 4 mA (typisk)
Typ: TP1-256
Kontakttype: µ-kontakt
Utløsningsseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1)
Egnet for SELV: Ja, når begge kontaktene kobler SELV
Minimumsbelastning: 12 V/100 mA
Koble til forskjellige faser: ikke tillatt
Korteste koblingsintervall: min. 1,5 s
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Gløde- / halogeenlampebelastning: 2000 W
Kapasitiv last: 130 µF
Innkoblingsstrøm: maks. 740 A/200 µs
Lysstofflamper (EVG): 1100 W
Kompaktlysrør: 300 W
LED-lamper < 2 W: 50 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Binæringanger:
– Kontaktspenning: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
– Lengde tilkoblingsstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Tilkoblingstværsnitt: 4 mm ²
Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Ytterligere informasjon <http://qr.theben.de/p/4800520no>

⚡ UPOZORNĚNÍ CS

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
 - Před montáží/ demontáží odpojte síťové napětí!
 - Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Obecné informace

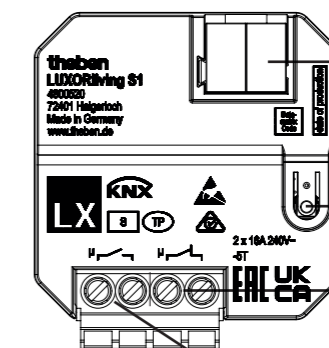
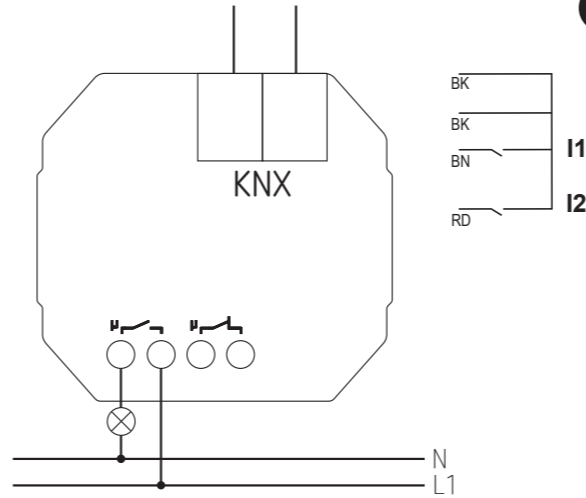
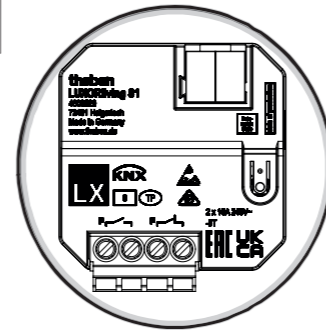
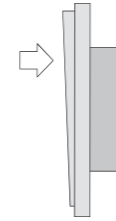
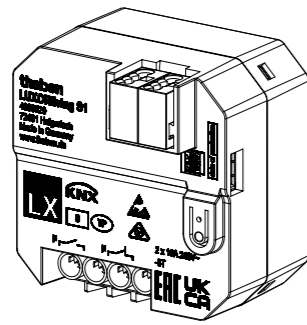
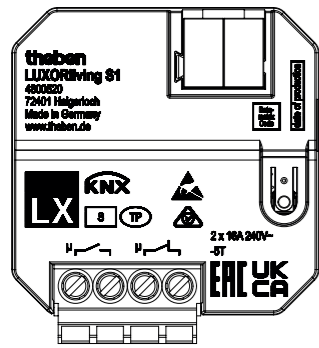
- Jednokanálový spínací ovladač série LUXORliving pro montáž pod omítku splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1.
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení.
- Úvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS.

Technické údaje

Napětí sběrnice: 21 – 32 V DC
Odběr proudu sběrnice KNX: 4 mA (typický)
Typ: TP1-256
Druh kontaktu: kontakt µ
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1)
Vhodné pro spínání SELV: ano, pokud oba kontakty spínají SELV
Minimální zátěž: 12 V/100 mA
Připojení různých fází: není povoleno
Nejkratší interval spínání: min. 1,5 s
Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C
Zatížení žárovky/halogenové žárovky: 2000 W
Kapazitivní zátěž: 130 µF
Spínací proud: max. 740 A/200 µs
Žárovky s elektronickým předřadníkem: 1100 W
Kompaktní zářivková svítidla: 300 W
LED žárovky < 2 W: 50 W
LED žárovky > 2 W: 600 W
Binární vstupy:
– Kontaktní napětí: 3,3 V
– Kontaktní proud: 0,5 mA
– Délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
– Délka přípojních drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Průřez připojení: 4 mm ²
Rozměry: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



Další informace <http://qr.theben.de/p/4800520cs>



Bedoeld gebruik

NL

- De inbouwschakelactoren uit de LUXORliving-serie schakelen elektrische verbruikers (bijv. lampen) voor netspanning 230 V AC.
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

2 Aansluiting

- Spanning vrijschakelen.

⚠ Beveilig het apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 16 A 6 kA.

- Aanraakveilig installeren.

⚠ Geen netspanning of andere externe spanningen op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Bij de installatie op voldoende isolatie tussen netspanning en bus resp. nevenplaatsen letten (min. 5,5 mm).

⚠ De bistabiele relais die in dit product worden gebruikt, kunnen van toestand veranderen als gevolg van sterke trillingen, bijv. tijdens het transport.
Belangrijk: breng eerst de busspanning aan voordat u de uitgangen van spanning voorziet. Het niet in acht nemen hiervan kan leiden tot beschadiging van de aangesloten verbruikers.

- ① De ingangen van verschillende apparaten mogen niet met elkaar verbonden worden.

3 Ingebruikname via directe aansturing (leveringstoestand)

Via ingang I1 is handbediening (1-toetsbediening voor het dimmen, zonder parametring) mogelijk. Deze kan echter met LUXORplug of de ETS worden gewijzigd.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- De indmurede skifteaktorer fra LUXORliving-serien kobler elektriske forbrugere (f. eks. lamper) til netspænding 230 V AC.
- Hvis der sluttes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persienner osv. udføres.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

2 Tilslutning

- Afbryd spændingen.

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 16 A 6 kA.

- Installér berøringssikkert.

⚠ Tilslut ikke netspænding eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspænding og bus eller hjælpeindgangene (min. 5,5 mm).

⚠ De bistabile relæer, der anvendes i dette produkt, kan ændre deres tilstand på grund af kraftige vibrationer, f.eks. ændring under transport.
Vigtigt: Tilslut først busspændingen, før udgangene forsynes med spænding. Manglende overholdelse kan medføre skader på de tilsluttede forbrugere.

- ① Indgangene på flere enheder må ikke være forbundet med hinanden.

3 Opstart via direkte styring (tilstand ved udleveringen)

Via ingång I1 er manuel betjening (uden parametring) mulig. De kan dog ændres med LUXORplug eller ETS.

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

Avsedd användning

SV

- De inbyggda kopplingsaktörerna ur LUXORliving-serien kopplar elförbrukare (t.ex. lampor) för nätspänning 230 V AC.
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t.ex. koppla, dimra, dra upp eller fälla ner jalousier.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

2 Anslutning

- Koppla från spänningen.

⚠ Säkra enheten med en förkopplad lednings-skydds-brytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 16 A 6 kA.

- Installera beröringssäkert.

⚠ Anslut ingen nätspänning eller andra externa spänningar på intill liggande ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning och buss respektive intill liggande kontakter (minst 5,5 mm).

⚠ De bistabila reläer som används i denna produkt kan ändra sin status på grund av kraftiga vibrationer, t.ex. under transport.
Viktigt: Koppla först på bus-spänningen innan du försörjer utgångarna med spänning. Om man inte följer detta kan den anslutna förbrukaren skadas.

- ① Ingångarna på flera apparater får inte vara anslutna till varandra.

3 Idrotttagning via direktstyrning (leveransskick)

Via ingång I1 kan man använda en manuell styrning (utan parametrisering). Detta kan man dock ändra med hjälp av LUXORplug eller ETS.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- LUXORliving-sarjan oppoasennettavat kytkentätoimilaitteet kytkävät verkkojännitteellä käytettäviä sähkölaitteita (esim. lampuja) 230 V AC.
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekaihtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

1 Asennus

- Asennus tavallisiin oppoasennusrasioihin (DIN 49073).

2 Liittäminen

- Kytke jännite pois päältä.

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 16 A 6 kA.

- Asenna laite sen vuoksi kosketussuojattuna.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen ja väläjännitteen tai lisäliitäntöjen välillä (väh. 5,5 mm).

⚠ Tässä tuotteessa käytettyjen bistaabiilien releiden tila voi muuttua kovan ravistuksen vaikutuksesta esim. kuljetuksen yhteydessä.
Tärkeää: Luo ensin väläjännite ja syötä vasta sen jälkeen jännitettä lähtöihin. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vaurioittaa liitettävä kuluttajia.

- ① Useiden laitteiden tuloja ei saa kytkeä toisiinsa.



3 Käyttötoito suoraohjauksella (toimitustila)

Manuaalinen käyttö on mahdollista tulo I1 kautta (ilman parametrisointia). Niitä voidaan kuitenkin muuttaa LUXORplugin tai ETS:n avulla.

ETS-tietokannan löydät osoitteesta www.theben.de.

Tiltenkt bruk

NO

- Koblingsaktuatorene for innfelt montering fra LUXORliving-serien kobler elektriske forbrukere (f.eks. lamper) for nettspenning 230 V AC
- Når det kobles potensialfrie pulsbytere eller vippebrytere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

1 Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073)

2 Tilkobling

- Koble fra spenningen.

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 16 A 6 kA.

- Installer berøringssikkert.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen og bussen eller sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

⚠ De bistabile reléet som er satt inn i dette produktet kan under transport få tilstanden endret, f.eks. grunnet sterke vibrasjoner.
Viktig: Sørg først for busspenning, før utgangene forsynes med spenning. Manglende overholdelse kan forårsake skader på tilkoblede forbrukere.

- ① Inngangene til flere enheter må ikke være koblet til hverandre.

3 Igangsetting med direktestyringen (utleveringstilstand)

Via inngang I1 er det mulig å betjene manuelt (uten parametring). Dette kan endres med LUXORplug eller ETS.

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de.

Použití v souladu s určením

CS

- Spínací ovladače série LUXORliving pro montáž pod omítku spínají elektrické spotřebiče (např. světla) pro síťové napětí 230 V AC.
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí k vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

1 Montáž

- Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

2 Připojení

- Odpojte napětí.

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 16 A 6 kA.

- Nainstalujte chráněně proti doteku.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím a sběrnici, resp. pobočkami (min. 5,5 mm).

⚠ Bistabilní relé použité u tohoto výrobku mohou v důsledku silných otřesů, např. při přepravě, změnit svůj stav.
Důležité: Nejprve připojte napětí sběrnice a až poté napájejte výstupy. Nedodržení tohoto postupu může vést k poškození připojených spotřebičů.

- ① Vstupy několika zařízení nesmí být vzájemně propojeny.

3 Uvedení do provozu pomocí přímého ovládání (stav při dodání)

Prostřednictvím vstupu I1 je možné ruční ovládání (bez nastavování parametrů). To však lze změnit pomocí LUXORplug nebo ETS.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



LUXORliving S1

4800520

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (EL)

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

Γενικές πληροφορίες

- Ο εντοιχισόμενος ενεργοποιητής μεταγωγής της σειράς LUXORliving με ένα κανάλι συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλήκτρα/διακόπτες σε χωνευτές υποδοχές.
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός μέσω της εφαρμογής LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση διαύλου: 21–32 V DC
Κατανάλωση ρεύματος διαύλου KNX: < 4 mA (τυπική)
Τύπος: TP1-256

Τύπος επαφής: Επαφή μ

Ισχύς λειτουργίας: 16 A [σε 240 V AC, cos φ = 1]

Κατάλληλο για SELV: ναι, όταν και οι δύο επαφές ενεργοποιούνται σε κυκλωμα SELV

Ελάχιστο φορτίο: 12 V/100 mA

Δεν επιτρέπεται η σύνδεση διαφορετικών φάσεων

Συντομότερο, συνεχόμενο διάστημα ενεργοποίησης: τουλάχιστον 1,5 δευτ

Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C

Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 2000 W

Χωρητικό φορτίο ενεργοποίησης: 130 μF

Ρεύμα ενεργοποίησης: μέγ. 740 A/200 μs

Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1100 W

Συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 300 W

Λαμπτήρες LED < 2 W: 50 W

Λαμπτήρες LED > 2 W: 600 W

Δυσάδικες εισόδους:

- Τάση επαφής: 3,3 V
- Ρεύμα επαφής: 0,5 mA
- Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικοί εισοδοί)
- Μήκος συρματών σύνδεσης: 25 cm

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Διατομή σύνδεσης: 4 mm²

Διαστάσεις: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800520en>

אזהרה (HE)

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

מידע כללי

המפעיל המותקן מתחת לטיח של סדרת LUXORliving עם תעלה תואמת לטקן EN 60669-2-1 בהתקנה על פי היעוד ניתן להתקנה גם עם לחצנים/מתגים רגילים עם קופסאות מתחת לטיח

ההתקנה מתבצעת עם תוכנת LUXORplug וההפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay App (עבור אנדרואיד ו-iOS): www.LUXORliving.de

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה-ETS

נתונים טכניים

מתח אפיק: 21-32 VDC

הספק כניסה KNX-Bus: 4mA (טיפוסי)

סוג מגע: מגע μ

הספק מיתוג: 16A (ב-1) 240VAC, cos φ = 1

מיועד ל-SELV: כן, אם שני מגעי SELV ממתגים

הספק מיני: 12V/100 mA

חיבור פאות שונות: אין אישור

מרווח מיתוג רציף הקצר ביותר: מג. 1.5 ש"נ

טמפרטורת הפעלה: 5°C ... 45°C

הספק נורת ליבון/האלוגן: 2000W

קיבולת עומס מיתוג: 130μF

מתח הפעלה: מקס. 740 A/200 μs

נוריות ניאון (1100W): EVG

נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות: 300W

נורות LED < 2W: 50W

נורות LED > 2W: 600W

כניסות בינאריות:

- מתח מגע: 3.3V
- זרם מגע: 0.5mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך כבלי חיבור: 25 ס"מ
- דרגת זיהום: 2
- חתך חיבור: 4 מ"מ
- מידות: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800520en>



OSTRZEŻENIE (PL)

Zgrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

Informacje ogólne

- Podtynkowy aktor przetaczający serii LUXORliving z jednym kanałem przy prawidłowym montażu odpowiada normie 60669-2-1.
- Może być montowany z konwencjonalnymi przyciskami/przetacznikami w puszkach podtynkowych.
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS.

Dane techniczne

Napięcie magistrali: 21–32 V DC
Pobór prądu magistrali KNX: < 4 mA (typowy)
Typ: TP1-256

Rodzaj zestyku: zestyk μ

Zdolność łączeniowa: 16 A (przy 240 V AC, cos φ = 1)

Odpowiednie do przetaczania SELV (bardzo niskiego napięcia bezpiecznego): tak, jeżeli oba zestyki przetaczają SELV

Minimalne obciążenie: 12 V/100 mA

Podłączanie różnych faz: niedozwolone

Najkrótszy ciągły interwał przetaczania: min. 1,5 s

Temperatura pracy: - 5°C ... + 45°C

Moc przyłączeniowa żarówek/halogenów: 2000 W

Pojemnościowe obciążenie łączeniowe: 130 μF

Prąd włączeniowy: maks. 740 A/200 μs

Świetlówki (EVG): 1100 W

Świetlówki kompaktowe: 300 W

Lampy LED < 2 W: 50 W

Lampy LED > 2 W: 600 W

Wejścia binarne:

- Napięcie zestyków: 3,3 V
- Prąd zestyków: 0,5 mA
- Maks. długość kabla: 3 m (wejścia zewnętrzne)
- Długość przewodów przyłączeniowych: 25 cm

Stopień zanieczyszczenia: 2

Przekrój przyłącza: 4 mm²

Wymiary: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800520en>



ОСТОРОЖНО (RU)

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

Общая информация

- Привод переключателя для врезного монтажа серии LUXORliving с одним каналом соответствует EN 60669-2-1 при правильном монтаже.
- Он может встраиваться в коробки для врезного монтажа с обычными кнопочными выключателями/переключателями.
- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS.

Технические характеристики

Напряжение на шине: 21–32 В пост. тока
Потребление тока на шине KNX: 4 mA (типичное)
Тип: TP1-256

Тип контакта: контакт μ

Коммутационная способность: 16 A (при 240 В перем. тока, cos φ = 1)

Подходит для SELV: да, если оба контакта SELV переключаются

Минимальная нагрузка: 12 В/100 mA

Подключение различных фаз: запрещено

Самый короткий непрерывный интервал переключения: мин. 1,5 с

Рабочая температура: - 5 °C ... +45 °C

Ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа): 2000 Вт

Емкостная коммутируемая нагрузка: 130 мкФ

Ток включения: макс. 740 A/200 мкс

Люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 1100 Вт

Компактные люминесцентные лампы: 300 Вт

Светодиодные лампы < 2 Вт: 50 Вт

Светодиодные лампы > 2 Вт: 600 Вт

Бинарные входы:

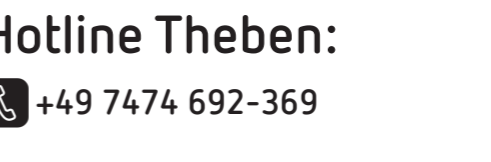
- Контактное напряжение: 3,3 В
- Контактный ток: 0,5 mA
- Макс. длина кабеля: 3 м (внешние входы)
- Длина соединительных проводов: 25 см

Степень загрязнения: 2

Сечение соединительного провода: 4 мм²

Размеры: 44,4 x 48,6 x 32,3 мм

Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800520en>



VAROVANIE (SK)

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

Všeobecné informácie

- Jednokanálový podomietkový ovládač spínania série LUXORliving v prípade správnej montáže zodpovedá norme EN 60669-2-1.
- Je ho možné montovať do podomietkových krabíc s konvenčnými tlačidlami/spínačmi.
- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS.

Technické údaje

Napätie zbernice: 21–32 V DC
Príkon zbernice KNX: 4 mA (zvyčajný)
Typ: TP1-256

Typ kontaktu: μ-kontakt

Spinací výkon: 16 A [pri 240 V AC, cos φ = 1]

Vhodnosť pre SELV: áno, pokiaľ obidva kontakty spínajú SELV

Minimálne zaťaženie: 12 V/100 mA

Pripojenie rôznych fáz: nie je povolené

Najkratší nepretržitý interval spínania: min. 1,5 s

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Zaťaženie žiarovkami/halogenovými žiarovkami: 2000 W

Kapacitné zaťaženie spínania: 130 μF

Prúd pri zapnutí: max. 740 A/200 μs

Žiarivky (EVG): 1100 W

Kompaktné žiarivkové svietidlá: 300 W

LED kontrolky < 2 W: 50 W

LED kontrolky > 2 W: 600 W

Binárne vstupy:

- stykový potenciál: 3,3 V
- kontaktný prúd: 0,5 mA
- max. dĺžka kábla: 3 m (externé vstupy)
- dĺžka pripojovacích vodičov: 25 cm

Stupeň znečistenia: 2

Prierez prípojky: 4 mm²

Rozmery: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/p/4800520en>



İKAZ (TR)

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Genel bilgiler

- LUXORliving serisine ait bir kanallı siva altı anahtarlama aktüatörü, amacına uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Standart düğmeler/şalterler ile siva altı kutulara monte edilebilir.
- LUXORplug yazılımı ile işleme alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır.

Teknik veriler

Bus gerilimi KNX: 21–32 V DC
KNX-Bus akımı: 4 mA
Tip: TP1-256

Kontakt türü: μ kontaklı

Anahtarlama gücü: 16 A 240 V AC, cos φ = 1'de

SELV için uygun: İki kontak da SELV'i çalıştırıyorsa evet

Asgari yük: 12 V/100 mA

Farklı fazların bağlanması: İzin verilmiyor

En kısa kesintisiz anahtarlama aralığı: Min. 1,5 sn

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Akkor/halogen lamba yükü: 2000 W

Kapasitif anahtarlama yükü: 130 μF

Çalıştırma akımı: Maks. 740 A/200 μs

Fluoresan lambalar (elektronik balast): 1100 W

Kompakt floresan lambalar: 300 W

LED lambalar < 2 W: 50 W

LED lambalar > 2 W: 600 W

İkili girişler:

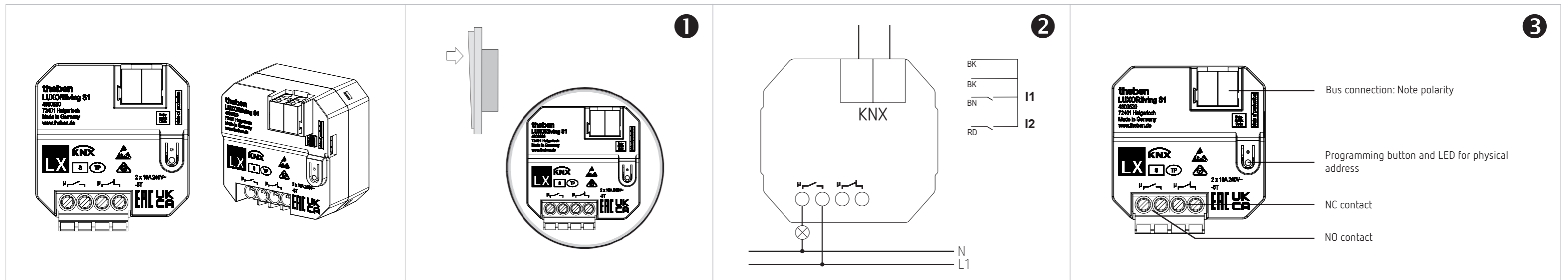
- Kontak gerilimi: 3,3 V
- Kontak akımı: 0,5 mA
- Maks. kablo uzunluğu 3 m (harici girişler)
- Bağlantı kabloları uzunluğu: 25 cm

Kirlenme derecesi: 2

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Ölçüler: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800520en>



Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

(EL)

- Οι ενεργοποιητές UP της σειράς LUXORliving-ενεργοποιούν ηλεκτρικούς καταναλωτές (π.χ. λαμπτήρες) για τάση δικτύου 230 V AC.
- Εάν στις εισόδους συνδεθούν επαφείς ή διακόπτες χωρίς δυναμικό, μπορούν να εκτελούν διάφορες λειτουργίες όπως ενεργοποίηση, ρύθμιση έντασης φωτεινότητας, ανέγασμα/κατέβασμα περσίδων κ.λπ.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους

1 Τοποθέτηση

➤ Εγκαταστήστε σε κοινές χωνευτές υποδοχές του εμπορίου (κατά DIN 49073).

2 Σύνδεση

➤ Διακόψτε την παροχή τάσης.

⚠ Ασφαλίστε τη συσκευή συνδέοντας πριν έναν διακόπτη προστασίας αγωγών τύπου B ή C (EN 60898-1) με μέγ. 16 A 6 kA.

➤ Εγκαταστήστε με προστασία έναντι επαφής.

⚠ Μην συνδέετε τις δευτερεύουσες εισόδους σε τάση δικτύου ή άλλες εξωτερικές τάσεις!

⚠ Κατά την εγκατάσταση φροντίστε για την επαρκή μόνωση μεταξύ τάσης δικτύου και διαύλου ή/και δευτερευουσών εισόδων (τουλ. 5,5 mm).

⚠ Τα διασταθ ή ρελέ που χρησιμοποιούνται σε αυτό το προϊόν μπορούν να αλλάξουν την κατάσταση τους λόγω ισχυρών κραδασμών, π.χ. αλλαγή κατά τη μεταφορά.

Σημαντικό: Εφαρμόστε πρώτα την τάση του διαύλου προτού τροφοδοτηθούν οι έξοδοι με τάση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά τους συνδεδεμένων καταναλωτών.

① Οι εισοδοί πολλών συσκευών δεν πρέπει να συνδέονται μεταξύ τους.

3 Έναρξη λειτουργίας μέσω απευθείας ενεργοποίησης (Κατάσταση παράδοσης)

Μέσω της εισόδου I1 είναι εφικτός ο χειροκίνητος χειρισμός (χωρίς παραμετροποίηση). Μπορεί ωστόσο να τροποποιηθεί με το LUXORplug ή το ETS.

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

(HE)

השימוש המיועד מפעילי UP מסדרת LUXORliving-Серіе מבצעים מיתוג לצרכני החשמל (למשל נורות) במתח רשת של 230V AC

כאשר לחצנים או מתגים צפים מחוברים אל הכניסות, ניתן להפעיל פונקציות שונות כגון מיתוג, עמעום, פתיחה/סגירה של תריסים וכדומה

מיועד לשימוש בבנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

① התקנה יש להתקין קופסת חשמל רגילה מתחת לטיח (על פי DIN 49073).

② חיבור נתח את מקור המתח מכשיר עם נתח להפקת מעגל במעלה הזרם סוג B או C (EN 60898-1) לזרם מרבי של 16 A 6 kA.

התקן מחוץ לטווח מגע.

אין להבר את הכניסות המשניות לרשת החשמל או למתח חיצוני אחר!

בעת ההתקנה, דא שיקיים בידוד מספיק בין רשת החשמל לבין האפיק או הכניסות המשניות (לפחות 5.5 מ"מ).

המצב של הממסרים הדו-יציבים בהם נעשה שימוש במוצר עלול להשתנות כתוצאה מרעידות חזקות, למשל בזמן ההובלה. חשוב: יש להפעיל תחילה את מתח האפיק לפני אספקת המתח ליציאות. אי-מילוי הוראה זו עלול לגרום לנזק לצרכני החשמל המחוברים.

ייתכן שהכניסות של התקנים מרובים לא יהיו מחוברים

③ הפעלה על ידי בקרה ישירה (מצב יצרן) קלט דיני (ללא פרמוט) אפשרי דרך כניסה I1. ניתן לשניו בעזרת LUXORplug או ETS.

מסד הנתונים ETS זמין בכתובת www.theben.de.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

(PL)

- Podtynkowe aktry przelazczajace serii LUXORliving słuza do przelazczania odbiorników elektrycznych (np. lamp) do napięcia sieciowego 230 V AC.
- Jeżeli do wejść zostaną podłączone bezpotencjałowe przyciski lub przelazczniki, mogą one uruchamiać różne funkcje, takie jak przelazczanie, ściemnianie, podnoszenie/opuszczanie żaluzji itd.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłącznic w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

1 Montaż

➤ Montować w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych (wg DIN 49073).

2 Podłączenie

➤ Odłączyć źródło zasilania.

⚠ Urządzenie zabezpieczyć za pomocą zamontowanego przed nim wyłącznika bezpieczeństwa linii typu B lub C (EN 60898-1) maks. 16 A 6 kA.

➤ Zainstalować urządzenie tak, by było zabezpieczone przed dotknięciem.

⚠ Nie podłączać napięcia sieciowego ani innych zewnętrznych napięć do wejść wtórników!

⚠ Podczas instalacji zwrócić uwagę na wystarczającą izolację między napięciem sieciowym a magistralą wzgl. wtórniki (min. 5,5 mm).

⚠ Przekazniki bistabilne stosowane w tym produkcie mogą zmieniać swój stan pod wpływem silnych wibracji, np. podczas transportu. **Ważne:** Przed doprowadzeniem napięcia do wyjść, doprowadzić napięcie magistrali. Nieprzestrzeganie zaleceń może prowadzić do uszkodzenia podłączonych odbiorników.

① Wejścia kilku urządzeń nie mogą być ze sobą połączone.

3 Uruchomienie za pomocą sterowania bezpośredniego (stan w momencie dostawy)

Za pomocą wejścia I1 możliwa jest obsługa ręczna (bez parametryzacji). Można to zmienić poprzez użycie LUXORplug lub ETS.

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Использование по назначению

(RU)

- Приводы переключателя UP серии LUXORliving-переключают потребителей электроэнергии (например, лампы) для сетевого напряжения 230 В перем. тока.
- Если беспотенциальные кнопочные выключатели или переключатели подсоединить к входам, они могут выполнять различные функции, такие как переключение, плавная регулировка света, перемещение жалюзи вверх/вниз и т. д.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, общественные здания, отели и т. д.)
- Предназначен для использования только в закрытых сухих помещениях

1 Монтаж

➤ Монтаж в коробках для врезного монтажа (согласно DIN 49073).

2 Подключение

➤ Отключите напряжение.

⚠ Защитите прибор с помощью предвключенного линейного защитного автомата типа B или C (EN 60898-1) с макс. 16 A 6 kA.

➤ Установите защиту от касания.

⚠ Не подключайте сетевое напряжение или другое внешнее напряжение к дополнительным входам!

⚠ При установке обеспечьте достаточную изоляцию между сетевым напряжением и шиной или вспомогательными узлами (не менее 5,5 мм).

⚠ В данном продукте используются реле с двумя устойчивыми состояниями, которые могут изменить свое состояние при сильном встряхивании, например, при транспортировке. **Важно:** прежде чем подавать напряжение на выходы, сначала подать напряжение на шину. Игнорирование данного указания может привести к выходу из строя подключенных потребителей.

① Входы нескольких устройств не должны быть соединены друг с другом.

3 Ввод в эксплуатацию посредством прямого управления (состояние при поставке)

Через вход I1 возможно ручное управление (без регулирования параметров). Его можно изменить с помощью LUXORplug или ETS.

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Správne použitie

(SK)

- UP-ovládače spínania série LUXORliving-spínajú elektrické spotrebiče (napr. žiarovky) prevádzkované so sieťovým napätím 230 V AC.
- Keď sa na vstupy pripoja bezpotenciálové tlačidlá alebo spínače, môžu vykonávať rôzne funkcie, napr. spínanie, stmievanie, vytiahnutie/spustenie žalúzií, atď.
- Na použitie v obytných budovách a objektoch (kancelárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

1 Montáž

➤ Montujte do bežne dostupných podomietkových krabíc (podľa DIN 49073).

2 Pripojenie

➤ Odpojte napätie.

⚠ Prístroj istite predradeným výkonovým ističom typu B alebo C (EN 60898-1) max. 16 A 6 kA.

➤ Inštalujte tak, aby nedošlo ku kontaktu.

⚠ Na vstupy pobočiek nepripájajte sieťové napätie ani iné externé napätia!

⚠ Pri inštalácii dbajte na dostatočnú izoláciu medzi sieťovým napätím a zbernicou príp. pobočkami (min. 5,5 mm).

⚠ Bistabilné relé použité v tomto produkte môžu zmeniť svoj stav v dôsledku silného otrasu, napr. pri preprave. **Dôležité:** Skôr ako sa začnú výstupy napájať napätím, najskôr pripojte napätie zbernice. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k poškodeniu pripojených spotrebičov.

① Vstupy viacerých zariadení nesmú byť navzájom prepojené.

3 Uvedenie do prevádzky prostredníctvom priameho riadenia (stav pri dodávke)

Pomocou vstupu I1 je možná manuálna obsluha (bez parametryzovania). Toto je však možné zmeniť pomocou LUXORplug alebo ETS.

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

Talimatlara uygun kullanım

(TR)

- LUXORliving serisinin UP anahtarlama aktuatörleri 230 V AC şebeke gerilimi için elektrikli tüketicileri çalıştırır.
- Girişlere potansiyelsiz düğmeler veya şalterler bağlandığında, örneğin açma ve kapama, dimleme, jaluzileri açma/kapama vb. gibi çeşitli fonksiyonlar uygulanabilir.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Yalnızca kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

1 Montaj

➤ Piyasada satılan siva altı kutulara (DIN 49073 uyarınca) monte edin.

2 Bağlantı

➤ Gerilimi kesin.

⚠ Cihazı B ya da C tipinde (EN 60898-1) maks. 16 A 6 kA'lık bit hat koruma şalteri ile emniyete alın.

➤ Temasa karşı emniyetli bir şekilde kurun.

⚠ Yan girişlere şebeke gerilimi ya da başka harici gerilimler bağlamayın!

⚠ Kurulum sırasında şebeke gerilimi ve Bus ya da yan noktalar arasında yeterli izolasyon olmasını sağlayın (5,5 mm).

⚠ Bu üründe kullanılan bistabil rölelerin durumları, örneğin taşıma sırasında aşırı sarsıntılar sonucunda değişebilir. **Önemli:** Çıkışlara gerilim verilmeden önce Bis gerilimi oluşturulmalıdır. Bu hususun dikkate alınmaması, bağlı tüketici cihazlarda hasara yol açabilir.

① Birden fazla cihazın girişleri birbirine bağlanmamalıdır.

3 Doğrudan kumanda üzerinden işletime alma (teslimat durumu)

I1 girişi üzerinden manuel kumanda (parametrelendirme olmadan) mümkündür. Bu LUXORplug ya da ETS ile değiştirilebilir.

ETS veritabanına www.theben.de İnternet adresinden ulaşabilirsiniz.